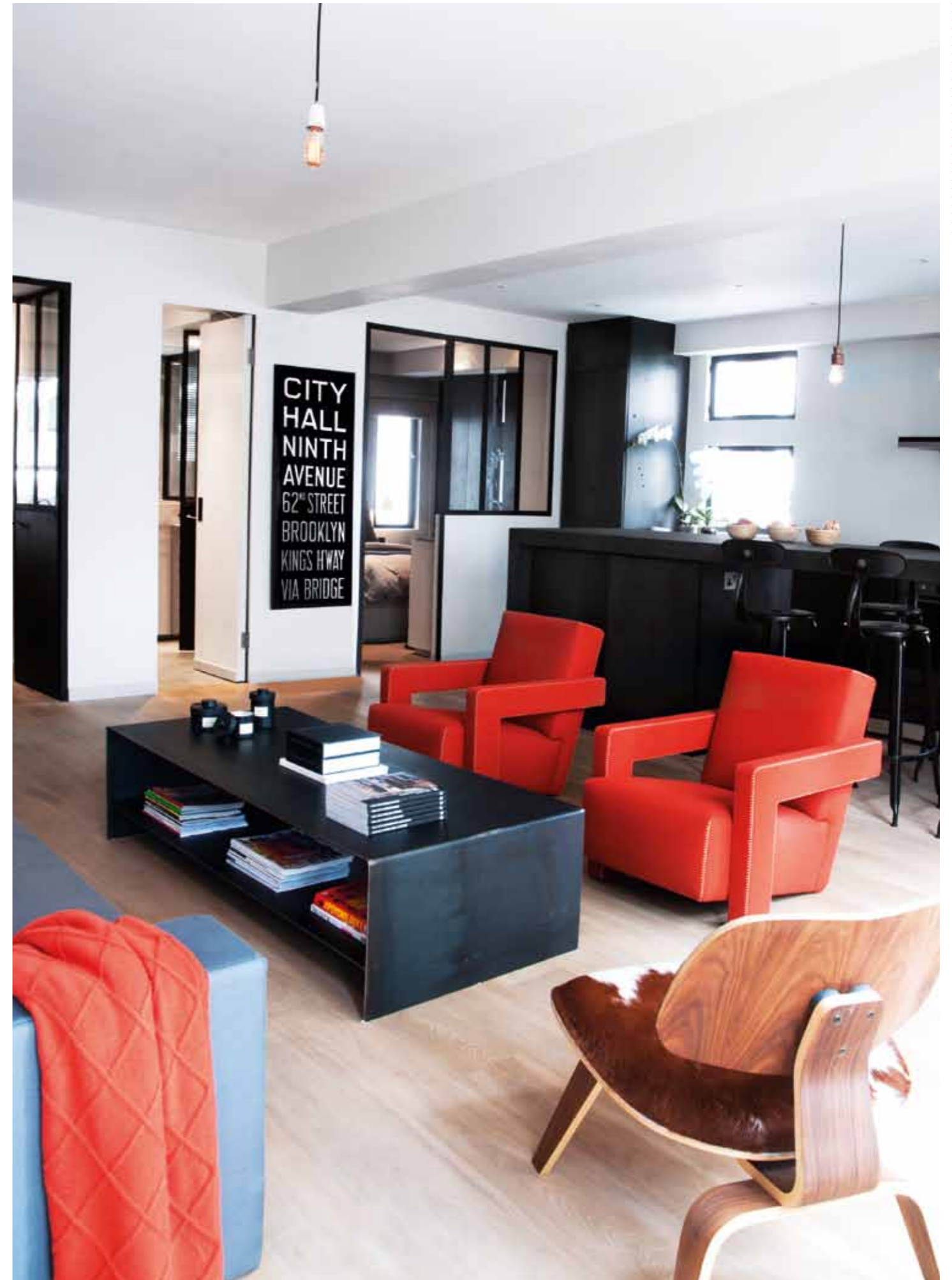


A Parisian Interlude

We take a breather from the busy pace of city life
and step inside this tranquil, Paris-inspired haven
我們拋開繁忙的都市生活，走進這間寧靜的巴黎式
住所，能暫時放鬆一下心情





“The client was looking for a casual Parisian loft with touches of colour”

**PREVIOUS PAGE**

The vintage subway poster that Peggy sourced from General Store, with its edgy, industrial touch

OPPOSITE PAGE

The modern aesthetic of the Utrecht armchair belies its true age - the design was first created more than 70 years ago

THIS PAGE

The armchairs, as well as the home's accessories, add splashes of colour to the monochromatic space

前頁圖

這張地鐵海報是Peggy購自General Store，帶有前衛和工業味道

對頁圖

Utrecht扶手椅的現代美感隱藏了它的真實年齡——它其實是70多年前的產品

本頁圖

扶手椅和部份傢品，為居所帶來數抹色彩

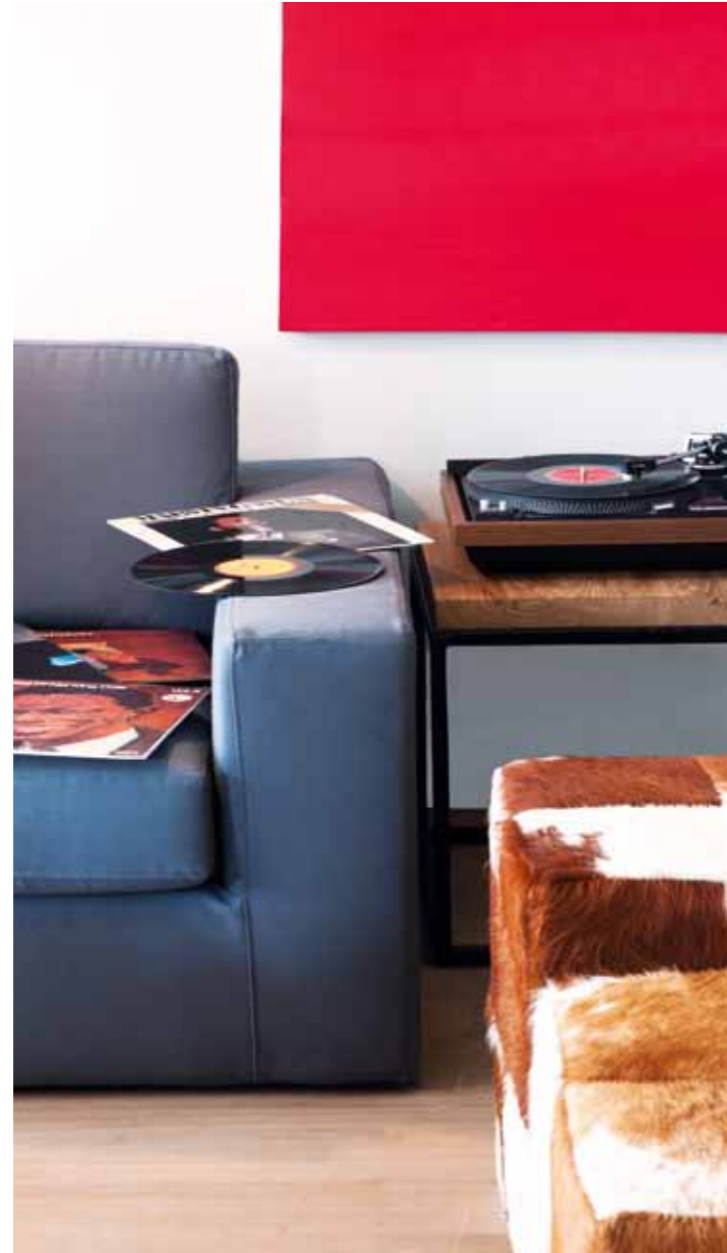
Tucked behind Caine Road, folded into the creases of Hong Kong's Mid-levels area, is a charming, mossy lane that conceals a secret: a sunlit apartment that exudes a quiet, Parisian air. This fresh, French-inspired loft is a rare gem in the city, striking just the right chord against the frenzied hum of Hong Kong's soundtrack.

“Prince's Terrace is so green and charming; it's one of my favourite lanes in Mid-levels,” says Peggy Bels, founder and head designer of Peggy Bels interior design. The clients had seen the designer's previous projects on her website, and they asked Peggy to create a home for them with that same modern, elegant look. “The client was looking for a casual Parisian loft, an open space with a neutral, warm feel and a few touches of colour,” Peggy elaborates. “They specified that they wanted two separate bedrooms and beautiful pieces of furniture from France.”

With this in mind, Peggy took a closer look at the space she had to work with, and quickly saw that the original layout needed changing. The kitchen was where the master bedroom is now, and the two bedrooms were located where the open kitchen is currently situated, which meant that the home's living space was severely limited. Also, “the main issue was the light”, Peggy points out - there were windows dotted around the apartment but the smaller ones in the back did little to bring light into the home.

位於堅道之後和半山區附近的，是一條迷人的巷弄，當中隱藏著一件瑰寶，就是這間陽光充沛、滿載巴黎魅力的寧靜住所。其所在的區域每天也可聽到代表香港繁忙生活的嘈雜聲，但這間法式居所卻能營造出寧靜的氣氛。

「太子台擁有翠綠景致和迷人格調，是半山區內最喜愛的巷子。」室內設計公司Peggy Bels的創辦人兼首席設計師Peggy Bels表示道。這次的客人們在網上看過Peggy的作品，於是委託她為居所打造出她擅長的現代優雅格調。「客人想要找一間巴黎頂層式住所，一個由溫暖感覺和數抹色彩組成的開揚空間。」Peggy解釋說：「他們特別提出想要兩間獨立睡房和法國的漂亮傢具。」



The home has a **warmth** and contemporary chic that speaks to the French designer's roots

OPPOSITE PAGE

Peggy sourced inexpensive brass piping from a Sheung Wan shop and used it with Parisian bulbs for the hanging lights in the kitchen; the home encourages personal downtime

THIS PAGE

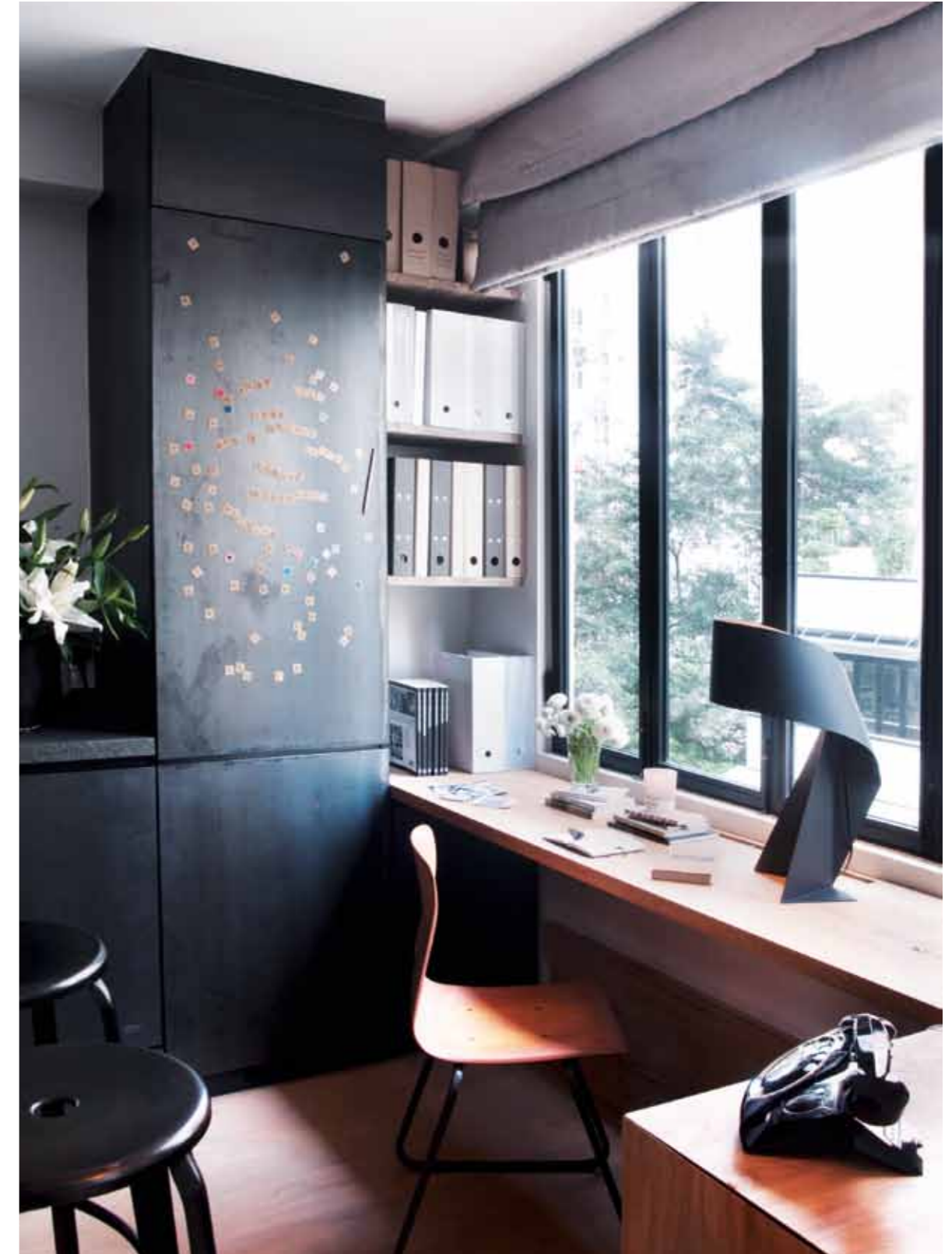
The raw sheet metal used for the kitchen surfaces features a beautiful patina

對頁圖

Peggy自上環搜購到銅管，於廚房用來吊掛巴黎式燈膽；居所的格調令人心情放鬆

本頁圖

廚房的金屬面材帶有綠銹美感



THIS PAGE

Orchids look right at home in this elegant space; the Nicolle stools give this home a sense of history

本頁圖

蘭花能增添居所的優雅感；Nicolle凳子為居所注入一抹歷史氣息

對頁圖

長身廚櫃是享用咖啡和牛角包的好地點

OPPOSITE PAGE

The long, tactile island counter begs for cosy breakfasts of espresso and croissants

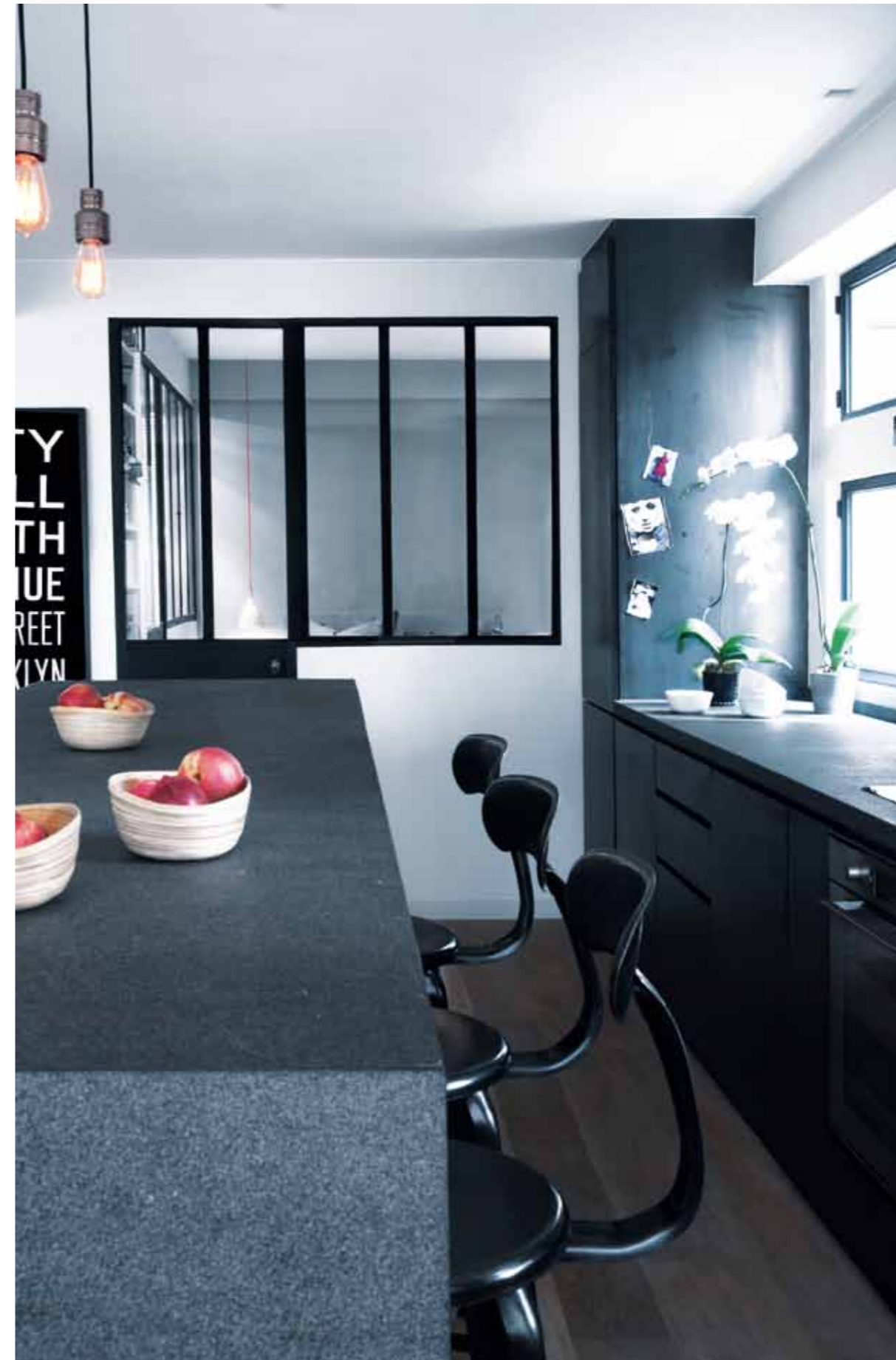
After rearranging the spaces – “which made the flat much brighter and more spacious”, she explains – the designer installed her signature “atelier windows” throughout the apartment. These striking black-framed panes not only allow natural light to flow freely throughout the home, but the generous dimensions and monochrome, linear aesthetic lend the flat a distinctly French feel.

Looking around the sunlit space now, it’s hard to put a finger on what it is that gives the home its warmth and contemporary chic that speaks to the French designer’s roots. The mood is contemplative. It’s a home that makes us think of the smell of espresso in the morning, wafting into the master bedroom through the atelier window and paned door that lead out to the open kitchen. The culinary space is done in a raw industrial metal with a stunning patina, complemented by the tactile surface of the long charcoal grey island counter, a warm combination that begs for cosy breakfasts of warm bread and fluffy pastries.

為達到客人的要求，Peggy細心觀察居所環境，很快便得出要改變單位原來佈局的結論。原本廚房是位於現在的主人房位置，而開放式廚房的前身就是兩間睡房的所在，可見原本的空間分佈並不理想。此外，Peggy指出單位最主要的問題在於光線分佈——單位各處也有窗子，但後部份的窗子很小，未能讓大量日光照進室內。

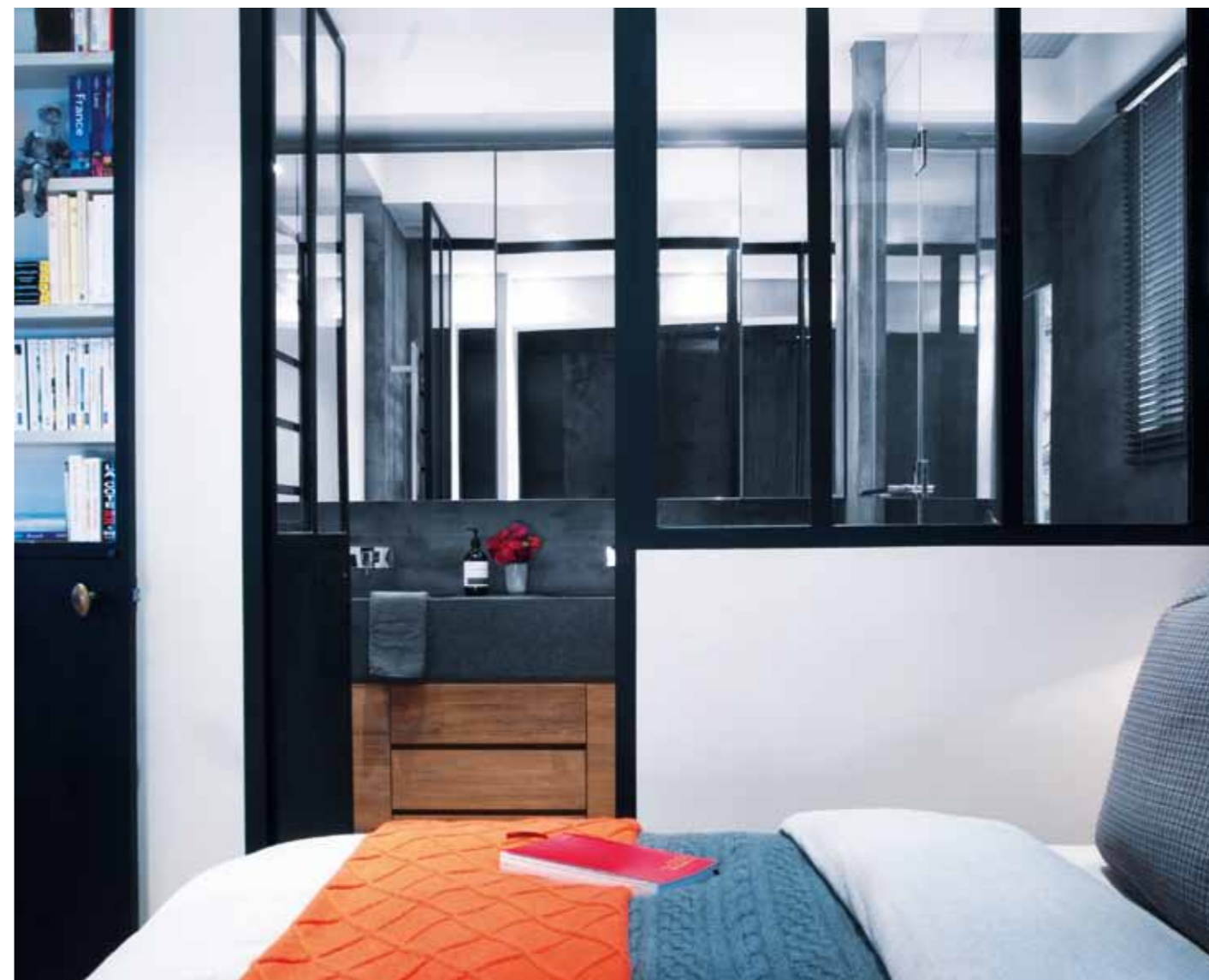
經過重新安排後，設計師說：「居所顯得更明亮和寬敞。」她還為單位安裝了她擅長的「工作室窗子」，這些奪目的黑窗格不但能讓日光傾瀉進內，其大尺寸和單色調能更進一步為居所締造法式情懷。

環顧這個明亮的空間，滿滿都是溫暖和當代的感覺，這大概是因為設計師的法國背景。這裡滿載了寧靜和諧的氣氛，看著室內的環境，會令人聯想到這樣的畫面：在美麗的早晨，屋內傳來香濃的咖啡香，自開放式廚房內穿過相連的門和窗，一直飄進主人房內，整片空間也充滿了活力。用餐區以簡樸的金屬和奪目的綠綉元素為本，再加上灰色中島廚櫃的面材帶有豐富質感，合組成一個溫暖的環境，最適合在這裡慢慢享用早餐。



The mood is **contemplative**. It's a home that makes us think of the smell of espresso in the morning

214

**OPPOSITE PAGE**

This gorgeous home is proof that industrial, loft-like spaces can be cosy and inviting

THIS PAGE

Peggy's signature atelier windows connect the master bedroom to the bathroom as well as the living room

對頁圖

這間屋的設計證明了工業風的頂樓住所也能滿載舒適感

本頁圖

Peggy的工作室窗子相連起主人套房、浴室及客廳

Dotted around the kitchen island are Nicolle stools from the Jerome Lepert gallery in Paris, a re-edition of a French stool created in 1933 for the textile industry. Even given its history, the stool still looks perfectly at home in this contemporary space, not unlike the bright Utrecht armchairs in the living area. "The armchair's still modern looking even after over 70 years," remarks Peggy.

Aside from the vivid, blood orange hues of the armchairs and the occasional splash of colour through artwork and accessories, the apartment is kept to a muted, sophisticated palette of charcoal and metallic greys. These surfaces work with the white walls and light wooden floors to create a tranquil effect that is classic, fresh, contemporary and warm at the same time. With Peggy's stylish touch evident in everything from the subway poster on the wall to the brass pipe hanging lights in the kitchen, this elegant, loft-like space is a welcome break from the city that never sleeps. //

廚房的中島廚櫃四周放有Nicolle凳子，來自巴黎的Jerome Lepert藝廊，這個設計是1933年為紡織業創製的法式凳子的復刻版。雖然凳子的歷史悠久，但擺放在這個現代居所中又能感覺相配，跟客廳內一張亮麗的扶手椅有著近似的效果和美感。「即使在70年後的今天，這張扶手椅依然能帶有現代氣息。」

除了扶手椅的鮮橙色，以及來自家中不同地方的藝術作品和飾品的明亮色彩外，居所主要是以柔和精緻的炭灰和金屬灰組合為主色調。這種色彩的面材跟白色牆壁和淺色木地板非常相襯，並譜出寧靜格調，同時能散發經典、清新、當代和溫暖的感覺。此外，Peggy時尚的觸覺和設計手法可見於家中各個部份，由貼於牆上的地鐵海報，到廚房天花銅柱垂掛的燈飾，這間頂樓式居所瀰漫著優雅迷人的氣氛，是在香港這個忙碌都市內一處能避開急促節奏的寫意天地，令人十分嚮往。 //